

TWO HUNDRED AND THIRD MEETING

Held at Lake Success, New York, on Tuesday, 26 April 1949, at 3 p.m.

Chairman: Mr. Charles MALIK (Lebanon).

138. Freedom of information: report of the Economic and Social Council (A/631) (continued)

DRAFT CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSMISSION OF NEWS AND THE RIGHT OF CORRECTION (E/1065 AND A/C.3/425) (CONTINUED)

Article 9 (continued)

Mr. DAVIES (United Kingdom) said that at the previous meeting he had voted against the Mexican amendment, not because he was opposed to the principles set forth in it, but because he believed it was impossible to apply them in practice. Consequently, such provisions were not appropriate in the enacting clauses of the convention.

In so far as that amendment would have the legal value which the Mexican representative was anxious to attach to it, its adoption amounted to compelling each of the countries signatories to the convention to take action to ensure that all correspondents and information agencies situated within its territory conformed to the provisions of the amendment. If, therefore, a correspondent did not comply with those obligations, it would be the duty of his country's Government to punish him. The representative of the United Kingdom did not see how that could be done in practice, since — by definition, one might say — foreign correspondents resided abroad.

The United Kingdom delegation thought the only way of applying such provisions would be to act like those totalitarian governments which told correspondents what they might or might not write.

In those circumstances, he would vote against article 9 as a whole. If the article were rejected, as he hoped, he reserved the right to propose that a sub-committee should be set up to re-examine that article and to draft new provisions which it would be possible to apply in practice.

Mr. VAN HEUVEN GOEDHART (Netherlands) recalled that during the German occupation, the Netherlands Press had shown that it was aware of its responsibilities. The Netherlands delegation wholeheartedly accepted the principle of the Mexican amendment, but it could not understand how any Government could apply such provisions. It would have to have recourse to a very strict control of the Press. That would be a very grave responsibility for governments.

That being so, he would vote against article 9 as a whole, although he was in favour of several of its paragraphs.

Mr. NADLER (Guatemala) would vote in favour of article 9 as a whole. He thought the provisions contained in the Mexican amendment would lose all their value if they were transferred to the preamble of the convention.

DEUX CENT TROISIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le mardi 26 avril 1949, à 15 heures.

Président: M. Charles MALIK (Liban).

138. Liberté de l'information: rapport du Conseil économique et social (A/631) (suite)

PROJET DE CONVENTION RELATIF À LA TRANSMISSION INTERNATIONALE DES INFORMATIONS ET AU DROIT DE RECTIFICATION (E/1065 ET A/C.3/425) (SUITE)

Article 9 (suite)

M. DAVIES (Royaume-Uni) déclare qu'il a voté à la séance précédente contre l'amendement du Mexique, non parce qu'il s'oppose aux principes énoncés dans cet amendement, mais parce qu'il considère comme impossible de les appliquer d'une manière pratique. Par conséquent, de telles clauses ne se trouvent pas à leur place dans le dispositif de la convention.

Pour autant que cet amendement ait la valeur juridique que le représentant du Mexique tient à lui attribuer, son adoption revient à obliger chacun des pays qui signera la convention à faire en sorte que tous les correspondants et toutes les entreprises d'information qui ont leur siège dans ce pays se conforment aux dispositions de l'amendement. Si donc un correspondant ne se conforme pas à ces obligations, le devoir du gouvernement de son pays sera de le punir. Le représentant du Royaume-Uni ne voit pas comment cela pourra être pratiquement réalisé puisque les correspondants résident — par définition, pourrait-on dire — à l'étranger.

La délégation du Royaume-Uni pense que la seule façon d'appliquer une telle disposition consisterait à agir comme les gouvernements totalitaires, qui indiquent aux correspondants ce qu'ils peuvent ou ne peuvent pas écrire.

Dans ces conditions, le représentant du Royaume-Uni déclare qu'il votera contre l'ensemble de l'article 9. Si l'article est rejeté, ce qu'il espère, il se réserve le droit de proposer la création d'un comité chargé d'examiner de nouveau cet article et de rédiger de nouvelles dispositions qui seraient susceptibles d'une application pratique.

M. VAN HEUVEN GOEDHART (Pays-Bas) rappelle que la presse néerlandaise a montré, au cours de l'occupation allemande, la conscience qu'elle avait de sa responsabilité. La délégation des Pays-Bas accepte sans réserve le principe de l'amendement du Mexique, mais n'arrive pas à comprendre comment un gouvernement pourrait appliquer de telles dispositions. Il faudrait avoir recours à un contrôle très étroit de la presse. Ce serait là une très grave responsabilité pour les gouvernements.

Dans ces conditions, le représentant des Pays-Bas votera contre l'ensemble de l'article 9, bien qu'il soit partisan de plusieurs des paragraphes de cet article.

M. NADLER (Guatemala) votera pour l'ensemble de l'article 9. Il estime que les dispositions prévues dans l'amendement du Mexique perdraient toute leur valeur si elles se trouvaient dans le préambule de la convention.

He reiterated his opposition to the United Kingdom amendment (A/C.3/434), for the insertion of the words "or blasphemous", which he considered to be a retrograde step.

Mr. ANDREN (Sweden) endorsed the statements of the representatives of the United Kingdom and the Netherlands regarding article 9; he would be unable to vote in favour of that article.

Mr. PAYSSÉ REYES (Uruguay) considered that the Mexican amendment would be a mortal blow to the convention and would consequently vote against article 9.

He supported the United Kingdom representative's suggestion to refer the article to a sub-committee.

In his opinion, the provisions of the Mexican amendment should appear in the preamble to the convention and not among its operative clauses.

Mr. NORIEGA (Mexico) protested energetically against certain statements made concerning his amendment. Although it had been adopted by the majority of the members of the Committee, there was no hesitation in describing it as a symptom of totalitarian tendencies.

In his opinion, certain delegations were actually manoeuvring to make the Committee go back on a decision it had taken according to the rules of procedure. The voting on article 9 had begun and it was too late to submit new proposals. Such an attitude would mean showing disrespect towards a Committee of the General Assembly.

Mr. DAVIES (United Kingdom) said he had attacked neither the Mexican representative nor his opinions. He had not said that the Mexican amendment showed totalitarian or fascist tendencies, but simply that the provisions contained in that amendment could be applied only by having recourse to totalitarian control of the Press.

In conclusion, he reminded the Committee that he had proposed that article 9 should be referred to a sub-committee only if it were rejected.

Mr. AZKOUL (Lebanon) recalled that his country had suffered a great deal from the biased attitude of foreign correspondents who had contributed to the adoption of unfair decisions with regard to Lebanon. He should, therefore, be the first to wish that measures be taken to limit the abuse, by the foreign Press, of the freedom accorded to it by the convention.

All the same, he would vote against article 9 because, if that article were to include, first, the unrestricted right of the State to take measures to develop national enterprises, and secondly, the duties of correspondents as legally binding provisions, the whole practical value of the other provisions of the convention would be removed and foreign correspondents would thus be powerless against State despotism. He expressed the hope that a new text would be found, making it possible to safeguard the interest of national

Le représentant du Guatemala rappelle son opposition à l'amendement du Royaume-Uni (A/C.3/434) tendant à insérer dans l'article 9 les mots "ou blasphématoires". Selon M. Nadler, cet amendement est rétrograde.

M. ANDREN (Suède) fait siennes les déclarations des représentants du Royaume-Uni et des Pays-Bas relatives à l'article 9, et ne pourra voter en faveur de cet article.

M. PAYSSÉ REYES (Uruguay) estime que l'amendement du Mexique est un coup mortel porté à la convention et, dans ces conditions, il votera contre l'article 9.

Le représentant de l'Uruguay appuie la suggestion du représentant du Royaume-Uni tendant à renvoyer cet article à un comité.

A son avis, les dispositions contenues dans l'amendement du Mexique devraient figurer dans le préambule de la convention et non dans son dispositif.

M. NORIEGA (Mexique) proteste énergiquement contre certaines expressions employées à propos de l'amendement qu'il a présenté. Bien que la majorité des membres de la Commission l'aient adopté, on n'hésite pas à le qualifier comme étant de tendance totalitaire.

Le représentant du Mexique estime que certaines délégations se livrent à de véritables manoeuvres afin de faire revenir la Commission sur une décision qu'elle a prise conformément au règlement intérieur. Le vote sur l'article 9 a commencé et il est trop tard pour présenter de nouvelles propositions. Il s'agit là d'un manque de respect à l'égard d'une Commission de l'Assemblée générale.

M. DAVIES (Royaume-Uni) tient à préciser qu'il ne s'est attaqué ni aux opinions ni à la personne du représentant du Mexique. Il n'a pas dit que l'amendement du Mexique dénotait des tendances totalitaires ou fascistes, mais simplement que les dispositions contenues dans cet amendement ne pourraient être appliquées qu'en ayant recours à un contrôle totalitaire de la presse.

Enfin, le représentant du Royaume-Uni rappelle qu'il a proposé le renvoi de l'article 9 à un comité dans le seul cas où cet article serait rejeté.

M. AZKOUL (Liban) rappelle que son pays a beaucoup souffert de la partialité des correspondants étrangers qui ont contribué à l'adoption de décisions injustes à l'égard du Liban. Il devrait donc être le premier à souhaiter que l'on prenne des mesures en vue de limiter les abus par la presse étrangère des libertés que lui accorde la convention.

Toutefois, le représentant du Liban votera contre l'article 9 parce que, en incorporant dans cet article, premièrement le droit pour les Etats de prendre sans restriction toute mesure en vue du développement des entreprises nationales, deuxièmement les devoirs des correspondants, en tant que dispositions juridiques obligatoires, on enlève toute valeur pratique aux autres dispositions de la convention, et les correspondants étrangers se trouveraient ainsi dépourvus de tout recours contre le despotisme de l'Etat. M. Azkoul exprime

enterprises, the principles set forth in the Mexican amendment and the freedom of information.

Mr. ZAYDÍN (Cuba) did not think that the Mexican amendment was in any way contrary to the spirit of the convention nor that it could entail totalitarian control measures. The amendment reaffirmed the principles of Article 1 of the United Nations Charter. It should moreover be remembered that the Press was one of the best agencies for the implementation of those principles.

He quoted articles 20 and 33 of the Cuban Constitution and concluded that the adoption of article 9, incorporating the Mexican amendment, would not in any way make it essential to have recourse to totalitarian control methods, which would in any case be impossible in democratic countries.

Mr. THEODOROPOULOS (Greece) recalled that he had voted in favour of the first part of article 9 but said that he would vote against the second part of that article. He did not see how the Parliament of his country could accept the provisions which the Mexican amendment had introduced into the convention. He thought, generally speaking, that the convention should tell the Press what it ought not to do rather than what it ought to do.

Mr. JOCKEL (Australia) noted that the United Kingdom representative said that the new provision in article 9 could be implemented only by very restrictive measures. On the other hand, the Mexican representative had given no indication of how the provision would be implemented, if at all. That situation raised a serious problem of interpretation and the Committee would be failing in its responsibility if it did not reconsider the matter.

He would therefore vote against article 9.

Mr. CANHAM (United States of America) thought that the Committee had reached a crucial point in its debates on the convention. Much to his regret he would vote against article 9 as a whole. The article contained some very useful provisions but the Mexican amendment made it unacceptable. Since agreement seemed unanimous on the principle expressed in that amendment, it should be possible to find a formula which would be unanimously accepted. It was much more important to reach an agreement than a vote: it should be possible for the convention to be applied in such a way as to promote not only freedom of information, but also the maintenance of international peace and security, and the United Nations as a whole.

His delegation approved every word of the provisions of the Mexican amendment. The real problem was how any government could admit that that moral obligation, which nobody questioned, also constituted a legal obligation. Not many Governments had attempted to ensure the observance of such provisions.

l'espoir que l'on trouvera un texte nouveau permettant de sauvegarder les intérêts des entreprises nationales, les principes établis dans l'amendement du Mexique, et la liberté de l'information.

M. ZAYDÍN (Cuba) ne pense pas que l'amendement du Mexique soit en quelque façon contraire à l'esprit de la convention ni qu'il puisse entraîner des mesures de contrôle totalitaire. Cet amendement reprend les principes qui se trouvent à l'Article 1 de la Charte des Nations Unies. Il faut se souvenir par ailleurs que la presse est l'un des meilleurs agents pour la mise en œuvre de ces principes.

Le représentant de Cuba cite les articles 20 et 33 de la Constitution de Cuba et conclut que l'adoption de l'article 9, incorporant l'amendement du Mexique, ne rendra en aucune façon indispensable le recours à des méthodes de contrôle totalitaire, ce qui serait d'ailleurs impossible dans les pays démocratiques.

M. THÉODOROPOULOS (Grèce) rappelle qu'il a voté la première partie de l'article 9 mais déclare qu'il votera contre la deuxième partie de cet article. En effet, il ne voit pas comment le Parlement de son pays pourrait accepter les dispositions que l'amendement du Mexique a introduites dans la convention. Il estime que, de façon générale, la convention devrait indiquer à la presse ce qu'elle ne doit pas faire plutôt que ce qu'elle doit faire.

M. JOCKEL (Australie) constate que le représentant du Royaume-Uni a déclaré que la nouvelle disposition qu'il est proposé d'insérer dans l'article 9 ne pourrait être appliquée qu'en ayant recours à des mesures restrictives très sévères. D'autre part, le représentant du Mexique n'a donné aucune indication quant à la façon dont ladite disposition serait appliquée. La situation soulève un grave problème d'interprétation et la Commission manquerait à ses responsabilités si elle ne procédait pas à un nouvel examen de la question.

C'est pourquoi M. Jockel votera contre l'article 9.

M. CANHAM (Etats-Unis d'Amérique) estime que la Commission est arrivée au point critique de ses débats sur la convention. Il déclare que, de son plus grand regret, il votera contre l'ensemble de l'article 9. Cet article contient certaines dispositions très utiles, mais l'amendement du Mexique le rend inacceptable. Puisque l'accord semble unanime sur le principe énoncé dans cet amendement, le représentant des Etats-Unis pense qu'il devrait être possible de le formuler de manière à réaliser un accord unanime. Il est plus important d'aboutir à un accord qu'à un vote: la convention devra pouvoir s'appliquer de façon à favoriser non seulement la liberté de l'information, mais encore le maintien de la paix et de la sécurité internationales, et l'Organisation des Nations Unies dans son ensemble.

La délégation des Etats-Unis approuve chacun des termes de l'amendement du Mexique. Le problème réel consiste à savoir comment un gouvernement quelconque pourra admettre que cette obligation morale, que personne ne conteste, constitue une obligation juridique. Il ne s'est pas trouvé beaucoup de gouvernements pour essayer d'assurer le respect de dispositions de ce genre.

The United States delegation would constantly strive to reach agreement on that point, but was opposed to the adoption of any obligation which was not clearly defined. While the United States Government fully realized that it was the duty of information agencies to report facts faithfully, it was unable to ensure respect for that obligation.

In the circumstances, his delegation would vote against article 9.

Mr. BAROODY (Saudi Arabia) had voted for the Mexican amendment as he thought that it would provide the only guarantee that small countries would have the right of correction of false news. A number of delegations seemed to consider that the provisions introduced by the Mexican amendment might give rise to conditions of tyranny. In actual fact, it was the foreign correspondents who were frequently the tyrants, as Saudi Arabia knew to its cost.

Mr. TSARAPKIN (Union of Soviet Socialist Republics) recalled that his delegation had always maintained, during the consideration of the convention, that that document should contain certain precise provisions for the maintenance of friendly relations between nations and the maintenance of international peace and security, and for the suppression of all war propaganda. The Mexican amendment had been drafted to that end; it obliged correspondents and information agencies to report the facts correctly; and it was in perfect agreement with Article 1 of the Charter. Since the principles laid down in Article 1 of the Charter were in the operative part of the Charter and not in its Preamble, there was no reason why the Mexican amendment should be inserted in the preamble of the convention rather than in its operative part.

The CHAIRMAN reminded the Committee that it still had to decide how to solve the problem posed by the contradiction between the provisions of article 29 of the International Telecommunication Convention (Atlantic City, 1947) and those of article 4 of the draft convention.

The United States delegation suggested inserting a passage (A/C.3/465/Rev.1) to that effect in article 9. The Belgian delegation had suggested a formula without specifying where it should be inserted (A/C.3/467).

The Chairman asked the Committee to decide on that question before voting on article 9 as a whole.

Mr. CANHAM (United States of America) thought that the text relating to the International Telecommunication Convention proposed by his delegation should form a separate article, so that its fate should not be linked with that of article 9 as a whole.

Mr. LEBEAU (Belgium) was in complete agreement with the United States representative on that matter. That proposal was quite in order, as the Committee would have before it a fresh question concerning the draft convention as a whole, and not article 9 only.

La délégation des Etats-Unis s'efforcera constamment d'obtenir un accord sur ce point, mais elle est opposée à l'adoption de toute obligation qui ne soit pas définie précisément. S'il conçoit parfaitement que le devoir des entreprises d'information consiste à rapporter exactement les faits, le Gouvernement des Etats-Unis n'est pas en mesure d'assurer le respect de cette obligation.

Dans ces conditions, la délégation des Etats-Unis votera contre l'article 9.

M. BAROODY (Arabie saoudite) a voté l'amendement du Mexique parce qu'il estime qu'il s'agit là de la seule garantie qu'auront les petites nations pour exercer le droit de rectification des fausses nouvelles. Plusieurs délégations semblent considérer les dispositions introduites par l'amendement du Mexique comme une source de tyrannie. En fait, ce sont souvent les correspondants étrangers qui sont des tyrans. L'Arabie saoudite en a fait la triste expérience.

M. TSARAPKINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que sa délégation a toujours maintenu, au cours de l'étude de la convention, que ce document devrait contenir certaines dispositions précises visant au maintien des relations amicales entre les nations, au maintien de la paix et de la sécurité internationales, et à la répression de toute propagande de guerre. L'amendement du Mexique a été rédigé dans ce sens; il astreint les correspondants et les entreprises d'information à rapporter les faits d'une manière exacte et il est en parfait accord avec l'Article 1 de la Charte. Puisque les principes qu'établit l'Article 1 de la Charte se trouvent dans le dispositif de la Charte elle-même, et non dans son Préambule, il n'y a aucune raison pour que l'on insère l'amendement du Mexique dans le préambule de la convention plutôt que dans son dispositif.

Le PRÉSIDENT rappelle à la Commission qu'elle doit encore décider de la manière dont elle résoudra le problème né de la contradiction qui existe entre les dispositions de l'article 29 de la Convention internationale des télécommunications (Atlantic City, 1947) et celles de l'article 4 du projet de convention.

La délégation des Etats-Unis propose d'insérer un texte à cet effet (A/C.3/465/Rev.1) dans l'article 9 actuellement à l'étude. D'autre part, la délégation de la Belgique a suggéré une formule sans préciser le lieu où il conviendrait de l'insérer (A/C.3/467).

Le Président demande à la Commission de trancher cette question avant de passer au vote sur l'ensemble de l'article 9.

M. CANHAM (Etats-Unis d'Amérique) pense que le texte relatif à la Convention internationale des télécommunications, proposé par sa délégation, devrait faire l'objet d'un article séparé, afin que son sort ne soit pas lié à celui de l'ensemble de l'article 9.

M. LEBEAU (Belgique) se déclare entièrement d'accord avec le représentant des Etats-Unis à ce sujet. Du point de vue de la procédure, cette proposition est entièrement justifiée, étant donné que la Commission se trouve saisie d'une question nouvelle qui concerne l'ensemble du projet de convention et non pas exclusivement l'article 9.

The CHAIRMAN accepted that view.

He put to the vote article 9 as a whole, as adopted, paragraph by paragraph, at the previous meeting.

Mr. NORIEGA (Mexico) asked that a vote be taken by roll-call.

A vote was taken by roll-call as follows:

The Dominican Republic, having been drawn by lot by the Chairman, was called upon to vote first.

In favour: Dominican Republic, Ecuador, Egypt, Ethiopia, Guatemala, Haiti, Honduras, Iraq, Liberia, Mexico, Pakistan, Panama, Peru, Poland, Saudi Arabia, Siam, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Yugoslavia, Afghanistan, Argentina, Burma, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Czechoslovakia.

Against: Lebanon, Netherlands, New Zealand, Norway, Philippines, Sweden, Syria, Turkey, Union of South Africa, United Kingdom, United States of America, Uruguay, Australia, Belgium, Brazil, Canada, Denmark.

Abstaining: France, India, Iran, Union of Soviet Socialist Republics, Venezuela, Yemen, China.

Article 9 was adopted by 27 votes to 17, with 7 abstentions.

Mr. KAYSER (France) explained that he had abstained from voting as he felt a major crisis had developed in the Committee's work.

Some compromise formula, whereby unanimity could be achieved on such an important matter, should have been found. The French delegation reserved the right to take that point up again when the draft convention was examined by the General Assembly, and it would do its utmost to find some satisfactory solution whereby agreement could be reached both on article 9 and on the draft convention as a whole.

Additional draft article on the International Telecommunication Convention

Mr. CANHAM (United States of America) explained that the text submitted by his delegation (A/C.3/465/Rev.1) had been amended in the light of the suggestions made by the representative of the International Telecommunication Union at the 201st meeting.

The United States representative stressed, in the first place, that the International Telecommunication Convention conferred no new powers on the Governments signatories of that instrument, but simply recorded the regulations already in force internationally in the matter of telecommunications.

The conferences which had led to the drafting of conventions of that type had been meetings of experts dealing with technical, legal or other questions in the field of telecommunications. But, without encroaching on the field of those experts, the representatives of Governments accredited to the Third Committee were perfectly entitled to speak their minds on the various aspects of the question of gathering news. A number of them had indeed participated in the work of the Geneva Conference in 1947. Moreover, they had a clearly defined task which went beyond the terms of reference of the International Telecommunication

Le PRÉSIDENT accepte ce point de vue.

Il met aux voix l'ensemble de l'article 9, tel qu'il a été adopté, paragraphe par paragraphe, au cours de la séance précédente.

M. NORIEGA (Mexique) demande que le vote ait lieu par appel nominal.

Il est procédé au vote par appel nominal.

L'appel commence par la République Dominicaine, dont le nom est tiré au sort par le Président.

Voteur pour: République Dominicaine, Equateur, Egypte, Ethiopie, Guatemala, Haïti, Honduras, Irak, Libéria, Mexique, Pakistan, Panama, Pérou, Pologne, Arabie saoudite, Siam, République socialiste soviétique d'Ukraine, Yougoslavie, Afghanistan, Argentine, Birmanie, République socialiste soviétique de Biélorussie, Chili, Colombie, Costa-Rica, Cuba, Tchecoslovaquie.

Voteur contre: Liban, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Philippines, Suède, Syrie, Turquie, Union Sud-Africaine, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Uruguay, Australie, Belgique, Brésil, Canada, Danemark.

S'abstiennent: France, Inde, Iran, Union des Républiques socialistes soviétiques, Venezuela, Yémen, Chine.

Par 27 voix contre 17, avec 7 abstentions, l'article 9 est adopté.

M. KAYSER (France) explique qu'il s'est abstenu de participer au vote parce qu'il estime qu'une crise majeure vient de se produire dans les travaux de la Commission.

Il aurait fallu trouver une formule de compromis permettant de réaliser l'unanimité sur cette importante question. La délégation de la France se réserve le droit de reprendre ce point lors de l'examen du projet de convention par l'Assemblée générale et fera tous ses efforts pour trouver une solution satisfaisante permettant de réaliser l'accord tant sur l'article 9 que sur l'ensemble du projet de convention.

Projet d'article additionnel relatif à la Convention internationale des télécommunications

M. CANHAM (Etats-Unis d'Amérique) précise que l'amendement présenté par sa délégation (A/C.3/465/Rev.1) est un texte qui a été amendé en tenant compte des suggestions formulées à la 201ème séance par le représentant de l'Union internationale des télécommunications.

Le représentant des Etats-Unis souligne, tout d'abord, que la Convention internationale des télécommunications ne confère pas de nouveaux pouvoirs aux gouvernements signataires de cet instrument, mais ne fait qu'enregistrer des règlements déjà en vigueur sur le plan international en ce qui concerne les télécommunications.

Il fait remarquer ensuite que les conférences qui ont abouti à la rédaction de conventions de cet ordre ont été des réunions d'experts chargés de traiter des questions techniques, juridiques ou autres dans le domaine des télécommunications. Mais, sans empiéter sur le domaine de ces experts, les représentants des gouvernements accrédités auprès de la Troisième Commission sont parfaitement fondés à se prononcer sur les différents aspects de la question de l'accès aux informations. Nombre d'entre eux, en effet, ont participé aux travaux de la Conférence de Genève, en 1947. Ils ont d'ailleurs une mission bien définie qui dépasse

Union; namely, to examine all questions relating to the gathering of news and its transmission from one country to another.

It would be most regrettable if the Committee were to abandon the consideration of those questions, which it could not, in any case, do without departing from its terms of reference, which provided for the study of those problems.

He emphasized that the adoption of the Belgian proposal would enable Governments to use, as a justification for the introduction of censorship, the four reasons listed in article 29 of the International Telecommunication Convention of 1947, whereas the Committee, by adopting article 4 of the first draft convention, had indicated its wish to admit censorship in peacetime only to meet the requirements of national defence. The Committee could not therefore agree to reconsider that principle, which had already been adopted, without departing from its terms of reference, which were to ensure freedom of information to the greatest possible extent.

Mr. LEBEAU (Belgium) reminded the Committee that it did not have before it a formal proposal by the Belgian delegation. The latter had merely suggested a possible formula, the only one which appeared to it to be legally sound, to solve the difficulty confronting the Committee. His delegation would of course vote for that formula if another delegation thought fit to take it up again on its own account.

He explained the legal considerations which had led his delegation to oppose the solution advocated by the United States delegation.

On the international plane, more particularly in the field of telecommunications, there existed a convention established under the auspices of a specialized agency of the United Nations—the International Telecommunication Union. That convention had been ratified by thirty-three nations. But an assembly composed in the majority of States not parties to that convention was proposing to suspend, by means of a new instrument, some of the effects of the said convention without even referring to its signatories. Such a procedure could only cause confusion in the field of international law.

A better solution would have been to request the Secretary-General of the International Telecommunication Union to initiate a consultation among the States parties to the Atlantic City convention, with a view to the conclusion of an agreement between those States, or a certain number of them, to waive the rights they reserved in articles 29 and 30 of the convention.

The USSR representative had stated during the debate that had taken place at the 201st meeting in the presence of the representative of the ITU, that the solution proposed by the United States delegation was not legally sound. Mr. Lebeau could not agree with that opinion. He pointed out that the States parties to a convention, or some of them, could always agree among themselves to waive certain rights conferred on them by an international convention, without revision of the convention. That method was legally possible but a deplorable practice from the viewpoint of international law and he hoped

le mandat de l'Union internationale des télécommunications, à savoir: examiner toutes les questions ayant trait à l'accès aux informations et à leur transmission d'un pays à l'autre.

Le représentant des Etats-Unis trouverait éminemment regrettable que la Commission abandonne l'examen de ces questions, ce qu'elle ne saurait faire, d'ailleurs, sans renoncer à son mandat qui prévoit un tel examen.

M. Canham fait valoir que l'adoption de la proposition de la Belgique permettrait aux gouvernements de se fonder, pour justifier l'établissement de la censure, sur les quatre raisons énoncées à l'article 29 de la Convention internationale des télécommunications de 1947, alors que la Commission, en adoptant l'article 4 du premier projet de convention, a signifié sa volonté de n'admettre la censure en temps de paix que pour satisfaire aux seules exigences de la défense nationale. La Commission ne peut donc accepter de revenir sur ce principe, adopté antérieurement, sans faillir à son mandat qui est d'assurer, dans la plus large mesure possible, la liberté de l'information.

M. LEBEAU (Belgique) rappelle à la Commission qu'elle n'est pas saisie d'une proposition formelle de la part de la délégation belge. Celle-ci s'est contentée de suggérer une formule possible, la seule qui lui paraisse correcte du point de vue juridique, pour résoudre la difficulté à laquelle la Commission doit faire face. La délégation belge votera naturellement pour cette formule si une autre délégation juge opportun de la reprendre à son compte.

M. Lebeau expose les considérations d'ordre juridique qui ont amené sa délégation à prendre position contre la solution préconisée par la délégation des Etats-Unis.

Il existe, sur le plan international, et plus particulièrement dans le domaine des télécommunications, une convention établie sous les auspices d'une institution spécialisée de l'Organisation des Nations Unies: l'Union internationale des télécommunications. Cette convention a été ratifiée par trente-trois nations. Or, une assemblée composée en majorité d'Etats non parties à cette convention se propose aujourd'hui, au moyen d'un instrument nouveau, de suspendre certains effets de ladite convention sans même en référer à ses signataires. Un tel procédé ne pourrait que jeter la confusion dans le domaine du droit international.

Une meilleure solution aurait consisté à demander au Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications de prendre l'initiative d'une consultation entre les Etats parties à la convention d'Atlantic City en vue de la conclusion d'un accord entre tous ces Etats ou certains d'entre eux, par lequel ils auraient renoncé à exercer les droits qu'ils se sont réservés par les articles 29 et 30 de la convention.

Le représentant de l'URSS a déclaré, au cours du débat qui s'est déroulé à la 201ème séance, en présence du représentant de l'UIT, que la solution envisagée par la délégation des Etats-Unis n'était pas juridique. M. Lebeau n'est pas de cet avis. Il fait remarquer que les Etats parties à une convention, ou certains d'entre eux, peuvent toujours convenir entre eux de renoncer à exercer certains droits qu'ils détiennent en vertu d'une convention internationale, sans que celle-ci fasse l'objet d'une révision. C'est là une méthode juridiquement concevable, mais d'une pratique déplorable en droit international, et il espère que l'Or-

that the United Nations, which created international law, would not have recourse to it.

The South African representative had wondered, during the same debate, whether it was really necessary for the draft convention to mention the International Telecommunication Convention of 1947. Mr. Lebeau thought such reference necessary for, by seeming to be unaware of the existence of the 1947 convention and by adopting new provisions contradicting those of the said convention, an even greater confusion might be created than that which would result from the adoption of the United States proposal. If the new convention made no mention of the Atlantic City convention, and if a State, party to both conventions, were to use its prerogative under the Atlantic City convention to suspend telecommunications on any of the grounds mentioned in articles 29 and 30, another State, also party to both conventions, would be able to argue that the first was violating the convention on the international transmission of news. There would thus arise a dispute in international law which would be insoluble.

The International Telecommunication Convention, the provisions of which had been in force since 1947, would therefore have to be mentioned. But that could be done only in the form suggested by the Belgian delegation (A/C.3/467), by declaring that

“The present Convention does not prejudice the rights at present reserved to States under the International Telecommunication Convention of Atlantic City, 1947”,

that is, by admitting that the provisions of the 1947 convention must remain in force until the next conference of the International Telecommunication Union which alone was qualified to alter the provisions of article 29.

There was nothing to prevent the General Assembly of the United Nations from asking the ITU to revise those provisions at its next conference, in 1952. The difficulties and delays which would no doubt retard the ratification and entry into force of the draft convention under consideration made that three years' time-limit quite acceptable.

Mrs. RAY (India) stated that the delegation of India, which entirely shared the views just expressed by the representative of Belgium, would formally place the proposal appearing in document A/C.3/467 before the Committee.

RAHIM Khan (Pakistan) announced that as he had not received from his Government the instructions he had requested following the decision taken by the Committee at its 192nd meeting, the delegation of Pakistan would be unable to take part in the vote on the texts under discussion.

Mr. PENTEADO (Brazil) remarked that the provisions of article 29 of the International Telecommunication Convention of 1947 gave the States such rights with regard to censorship that only totalitarian governments would dare to exercise them fully. Those provisions were in absolute contradiction to those of article 4 of the draft convention, which, on the contrary, proposed limiting censorship as much as possible in time of peace.

organisation des Nations Unies, créatrice de droit international, ne voudra pas y recourir.

Au cours du même débat, le représentant de l'Union Sud-Africaine s'est demandé s'il était vraiment nécessaire que le projet de convention fit mention de la Convention internationale des télécommunications de 1947. M. Lebeau estime nécessaire un tel rappel car, en paraissant ignorer l'existence de la convention de 1947 et en adoptant de nouvelles dispositions contredisant celles de ladite convention, on créerait une confusion plus grande encore, peut-être, que celle qui résulterait de l'adoption de la proposition des Etats-Unis. Si la nouvelle convention était muette au sujet de la convention d'Atlantic City et si un Etat, partie aux deux conventions, se prévalait du droit qu'il détient en vertu de la convention d'Atlantic City de suspendre les télécommunications pour un des motifs mentionnés dans les articles 29 et 30, un autre Etat, également partie aux deux conventions, pourrait soutenir que le premier viole la convention relative à la transmission des informations d'un pays à l'autre. Ainsi surgirait un conflit de droit international insoluble.

Il faut donc mentionner la Convention internationale des télécommunications, dont les dispositions sont en vigueur depuis 1947. Mais on ne peut le faire, selon M. Lebeau, que sous la forme suggérée par la délégation belge (A/C.3/467), en déclarant que :

“Les dispositions de la présente Convention ne préjugent pas les droits actuellement réservés aux Etats par la Convention internationale des télécommunications d'Atlantic City de 1947”,

c'est-à-dire en admettant que les dispositions de la convention de 1947 devront rester en vigueur jusqu'à la prochaine conférence de l'Union internationale des télécommunications, seule habilitée à modifier les dispositions de l'article 29.

Rien n'empêche l'Assemblée générale des Nations Unies de demander à l'UIT de reviser ces dispositions à sa prochaine conférence, c'est-à-dire en 1952. Les difficultés et les longueurs qui ne manqueront sans doute pas de retarder la ratification et l'entrée en vigueur du présent projet de convention rendent ce délai de trois ans tout à fait acceptable.

Mme RAY (Inde) déclare que la délégation de l'Inde, partageant entièrement les vues qui viennent d'être exposées par le représentant de la Belgique, saisit formellement la Commission de la proposition qui figure au document A/C.3/467.

RAHIM Khan (Pakistan) annonce que, n'ayant pas encore reçu de son Gouvernement les instructions qu'il avait sollicitées à la suite de la décision prise par la Commission à sa 192ème séance, la délégation du Pakistan se verra obligée de ne pas participer au vote sur les textes qui font l'objet de la discussion.

M. PENTEADO (Brésil) fait remarquer que les dispositions de l'article 29 de la Convention internationale des télécommunications de 1947 donnent aux Etats de tels pouvoirs en matière de censure que seuls des gouvernements totalitaires oseraient les exercer pleinement. Ces dispositions sont en contradiction absolue avec celles de l'article 4 du projet de convention, qui se propose, au contraire, de limiter au maximum la censure en temps de paix.

The delegation of Brazil was therefore of the opinion that it was extremely important to ensure the immediate application of article 4, and it would consequently vote in favour of the United States proposal.

Mr. MAYRAND (Canada) recalled that the Committee, by its vote of 19 April 1949 (192nd meeting) on article 4, had clearly indicated its intention of restricting, more effectively than had been done by the International Telecommunication Convention of 1947, the right to censor dispatches in time of peace. All that had to be done, therefore, was to find the most effective way of reconciling the two conventions on correct legal lines.

Mr. Mayrand thought there was no real cause for the Belgian representative's apprehension with regard to the confusion which would result in international law if the text proposed by the delegation of the United States were adopted. The States which were members of the Third Committee as well as parties to the Atlantic City convention, could decide not to avail themselves of all the rights granted to them by article 29 of the said convention, without for that reason infringing the provisions of that article. Mr. Mayrand emphasized the fact that international law, which was the law agreed to by the community of States, was generally based on common sense. In that respect he quoted Oppenheim's *International Law*, according to which, as every principle of law had to be reasonably applied, no new treaty inconsistent with a former treaty could be considered invalid, if it did not seriously prejudice certain parties to the first treaty, or if that prejudice could be considered of little importance compared to the advantages which all of its signatories would derive from the new treaty. It was clear that the States which applied the provisions of article 4 would in no way prejudice the interests of the signatories of the International Telecommunication Convention of 1947, which would not be parties to the new convention and which, if they so wished, were free to abide by the provisions of article 29 of the International Telecommunication Convention.

In those conditions, the delegation of Canada accepted the solution suggested by the representative of the ITU for solving that question, as incorporated by the United States delegation in document A/C.3/465/Rev.1.

Mrs. RAY (India) did not think the members of the Third Committee were entitled to restrict the rights granted to States by the International Telecommunication Convention of 1947, to which India was a party.

The delegation of India understood the difficulties which the Committee was trying to solve; that was why it had adopted the suggestion of the Belgian delegation which, in its opinion, was the only one capable of solving the question. The delegation of India thought in fact that it was impossible to accept the solution proposed by the United States delegation. It did not contest its validity from a legal standpoint, but considered that the members of the Committee could not fairly restrict the provisions of a convention concluded by other representatives of their respective Governments, the more so as that convention

La délégation du Brésil estime donc qu'il est de la plus haute importance d'assurer l'application immédiate de l'article 4, et c'est pourquoi elle votera pour la proposition des Etats-Unis.

M. MAYRAND (Canada) rappelle que la Commission, par son vote du 19 avril 1949 (192ème séance) sur l'article 4, a clairement indiqué sa volonté de restreindre, plus que ne le fait la Convention internationale des télécommunications de 1947, le droit de censure sur les télégrammes en temps de paix. Il ne s'agit donc plus que de trouver le moyen le plus apte à mettre les deux conventions en harmonie, tout en faisant œuvre juridique correcte.

Pour sa part, M. Mayrand estime que les craintes exprimées par le représentant de la Belgique en ce qui concerne la confusion que l'on introduirait dans le droit international en adoptant le texte proposé par la délégation des Etats-Unis ne sont pas entièrement fondées. Les membres de la Troisième Commission parties à la convention d'Atlantic City peuvent décider de ne pas se prévaloir de la totalité des droits qui leur sont accordés par l'article 29 de ladite convention, sans pour cela contrevenir aux dispositions de celle-ci. M. Mayrand souligne que le droit international, qui est le droit consenti par la communauté des Etats, est généralement fondé sur le bon sens. Il cite à ce propos l'ouvrage de M. Oppenheim intitulé *International Law* selon lequel, étant donné que tout principe de droit doit être appliqué raisonnablement, aucun traité nouveau contredisant un traité antérieur ne saurait être considéré comme non valable s'il ne porte pas de préjudice grave à certaines parties au premier traité, ou si ce préjudice peut être considéré comme peu important par rapport aux avantages résultant du nouveau traité pour l'ensemble de ses signataires. Il est clair que les Etats qui appliquent les dispositions de l'article 4 ne porteront atteinte en aucune façon aux intérêts des signataires de la Convention internationale des télécommunications de 1947 qui ne seront pas parties à la nouvelle convention, et qui restent libres de s'en tenir, s'ils le jugent bon, aux dispositions de l'article 29 de la Convention internationale des télécommunications.

Dans ces conditions, la délégation du Canada accepte la solution suggérée par le représentant de l'UIT telle qu'elle a été reprise par la délégation des Etats-Unis dans le document A/C.3/465/Rev.1.

Mme RAY (Inde) estime que les membres de la Commission n'ont pas le droit de restreindre les droits accordés aux Etats par la Convention internationale des télécommunications de 1947, à laquelle l'Inde est partie.

La délégation de l'Inde comprend les difficultés que la Commission s'efforce de résoudre et c'est la raison pour laquelle elle a repris à son compte la suggestion de la délégation de la Belgique, la seule qui, à son avis, permette de résoudre la question. La délégation de l'Inde estime en effet impossible d'accepter la solution préconisée par la délégation des Etats-Unis. Elle n'en conteste pas la validité du point de vue juridique, mais elle considère que les membres de la Commission ne peuvent, en toute correction, restreindre les dispositions d'une convention conclue par d'autres représentants de leurs gouvernements,

was of a technical nature, and had been drawn up by telecommunications experts.

She was certain, for that matter, that the Governments, after having taken note of the opinion of the majority during the discussions, would take measures accordingly and re-examine the question at the next conference of the International Telecommunication Union.

Mr. VAN HEUVEN GOEDHART (Netherlands) supported the observations made by the representatives of the United States, Brazil, and Canada. He recalled that the question had already been fully discussed at Geneva. The representative of the United Kingdom to the Economic and Social Council had even, at the time,¹ proposed an amendment on the lines of the Indian proposal but realizing that the amendment would be contrary to the very purpose of the convention on the gathering and international transmission of news, he had withdrawn it.

Mr. van Heuven Goedhart pointed out, moreover, that all the postal conventions concluded in the course of the previous fifty years contained a clause on censorship similar to the one in the International Telecommunication Convention of 1947. However, the aim of the Committee was precisely to move a step forward in the field of international law and to abandon the outdated principles concerning the censorship of news to be found in the postal conventions in force.

The Netherlands delegation could not, therefore, accept the Indian proposal (A/C.3/467) which would delay for at least three months the enforcement of that part of the convention. Such an eventuality would be most regrettable, and for that reason it would give its vote to the solution proposed by the delegation of the United States (A/C.3/465/Rev.1).

Mr. FOURIE (Union of South Africa) remarked that by inserting in the draft convention a reference to a former convention, the Committee might create serious legal difficulties. The best way of solving the problem would be to omit mention of the International Telecommunication Convention. If the Governments accepted the obligations set forth in article 4² of the draft convention, they could not afterwards refuse to respect those obligations, on the pretext that they did not appear in a former convention.

Moreover, Mr. Fourie thought that the States themselves should decide on the way in which they would apply the provisions of the convention; it therefore seemed to him useless to give them any directives in that respect.

Mr. ALMAYEHOU (Ethiopia) stated that his delegation shared the views of the representative of the Union of South Africa. At the time of the International Telecommunication Conference held at Atlantic City, at which he had been present, and which had brought together States Members and non-members of the United Nations, it had been feared that by bringing the International Telecommunication Union into the

d'autant plus qu'il s'agit d'une convention de caractère technique, établie par des experts en matière de télécommunications.

Mme Ray se déclare du reste certaine que les gouvernements, après avoir pris connaissance de l'avis de la majorité au cours de la discussion actuelle, prendront leurs dispositions en conséquence et examineront de nouveau la question au cours de la prochaine conférence de l'Union internationale des télécommunications.

M. VAN HEUVEN GOEDHART (Pays-Bas) appuie les observations formulées par les représentants des Etats-Unis, du Brésil et du Canada. Il rappelle que la question a déjà été longuement discutée à Genève. Le représentant du Royaume-Uni au Conseil économique et social s'était même proposé, à l'époque,¹ de déposer un amendement dans le sens de la proposition de l'Inde, mais, s'étant rendu compte que cet amendement allait à l'encontre du but même de la convention relative à l'accès aux informations et à leur transmission d'un pays à l'autre, il l'avait retiré.

M. van Heuven Goedhart fait remarquer, de plus, que toutes les conventions postales conclues au cours des cinquante dernières années comportent une clause sur la censure similaire à celle qui existe dans la Convention internationale des télécommunications de 1947. Or, la Commission a justement pour tâche de faire un pas en avant dans le domaine du droit international et de s'écarter des principes périmés qui gouvernent les conventions postales en vigueur en ce qui concerne la censure des informations de presse.

La délégation des Pays-Bas ne peut, en conséquence, accepter la proposition de l'Inde (A/C.3/467), qui retarderait d'au moins trois ans l'entrée en vigueur de cette partie de la convention. Elle estime qu'une telle éventualité serait excessivement regrettable et c'est pourquoi elle donnera sa voix à la solution proposée par la délégation des Etats-Unis (A/C.3/465/Rev.1).

M. FOURIE (Union Sud-Africaine) fait remarquer que, en insérant dans le projet de convention une référence à une convention antérieure, la Commission risque de créer des difficultés d'ordre juridique très fâcheuses. M. Fourie maintient que la meilleure façon de résoudre le problème serait de ne pas faire mention de la Convention internationale des télécommunications. Si les gouvernements acceptent les obligations inscrites à l'article 4² du projet de convention, ils ne pourront refuser par la suite de respecter ces obligations sous le prétexte qu'elles ne figurent pas dans une convention antérieure.

En outre, M. Fourie pense qu'il appartient aux Etats eux-mêmes de décider de la manière dont ils appliqueront les dispositions de la convention; il lui paraît donc inutile de leur donner des directives à cet égard.

M. ALMAYEHOU (Ethiopie) fait connaître que sa délégation partage les vues exprimées par le représentant de l'Union Sud-Africaine. A l'époque de la Conférence internationale des télécommunications tenue à Atlantic City, à laquelle le représentant de l'Ethiopie se trouvait présent, et qui réunissait des Etats Membres et des Etats non membres de l'Organisation des Nations Unies, on avait craint que, en faisant entrer l'Union inter-

¹ See E/AC.27/SR.23.

² Article VII in the final text.

¹ Voir E/AC.27/SR.23.

² Article VII dans le texte définitif.

framework of the United Nations, political ties would be established which were a source of concern to some States.

If the solution proposed by the United States were now accepted, those fears might be justified. In the circumstances, it would therefore be preferable to have all those questions re-examined when the ITU held another conference.

In the opinion of Mr. BAGDADI (Egypt), the problem raised by the Belgian representative deserved the Committee's attention not only because of its legal aspect but also because it raised a question of principle.

What was the reason for the proposal to alter the provisions of an international convention adopted in 1947, provisions which, at that time, had been carefully examined by the signatory States? Had the situation changed so greatly that it justified a revision of generally recognized principles? He thought the reply to that question should dictate the Committee's decision on the two proposed solutions.

The Egyptian delegation thought it would be preferable to adopt the text proposed by the Indian delegation, were it only to enable States parties to the International Telecommunication Convention to accede to the new convention.

Mr. DAVIES (United Kingdom) confirmed that, as the Netherlands representative had recalled, his delegation had, in the Human Rights Committee of the Economic and Social Council, recognized the necessity of limiting the extensive powers which were recognized to States in matters of censorship under article 29 of the International Telecommunications Convention. He therefore thought it necessary to add to the draft convention an article which would take account of that difficulty. However, in view of the divergencies of opinion which had appeared on the legal aspect of the problem, he suggested that the Committee should request the advice of the Legal Department of the United Nations.

To avoid any misunderstanding, his delegation wished to explain clearly its conception of censorship. It thought that was important in view of the fact that among other provisions of the Universal Postal Convention, article 46 prohibited the transmission by post of obscene or immoral articles and authorized their immediate destruction, *if found*. In connexion with those last words, he wished to state that his delegation considered censorship to imply a regular system of organized examination and search. It did not consider that the rights conferred upon States under either the International Telecommunication Union or the Universal Postal Convention to suppress obscene, blasphemous or seditious material discovered during the routine handling of messages, constituted censorship.

With that reservation, his delegation would support the United States proposal.

Mr. SCHACHTER (Secretariat) explained that article 29 of the International Telecommunication Convention of 1947 was limited to a statement that the parties to that convention reserved certain rights. Those parties were therefore en-

nationale des télécommunications dans le cadre de l'Organisation, on créerait des liens politiques que certains Etats redoutaient de voir s'établir.

Si l'on acceptait maintenant la solution proposée par les États-Unis, ces craintes pourraient se trouver justifiées. Dans ces conditions, il serait donc préférable que toutes ces questions soient reprises lorsque l'UIT réunira de nouveau une conférence.

De l'avis de M. BAGDADI (Égypte), le problème soulevé par le représentant de la Belgique mérite de retenir l'attention de la Commission non seulement pour son côté juridique mais parce qu'il pose une question de principe.

Pour quel motif se propose-t-on de modifier les dispositions d'une convention internationale adoptée en 1947, dispositions qui, à cette époque, ont fait l'objet d'un examen approfondi de la part des États signataires? La situation a-t-elle changé à ce point qu'elle justifie une révision de principes généralement reconnus? M. Bagdadi estime que la réponse à cette question devra dicter la décision qui prévaudra à la Commission en ce qui concerne les deux solutions proposées.

Pour sa part, la délégation de l'Égypte estime qu'il serait préférable d'adopter le texte proposé par la délégation de l'Inde, ne fût-ce que pour permettre aux États parties à la Convention internationale des télécommunications d'adhérer à la nouvelle convention.

M. DAVIES (Royaume-Uni) confirme, ainsi que l'a rappelé le représentant des Pays-Bas, que la délégation du Royaume-Uni avait reconnu au Comité des droits de l'homme du Conseil économique et social la nécessité de limiter les pouvoirs étendus en matière de censure reconnus aux États par l'article 29 de la Convention internationale des télécommunications. Il estime donc nécessaire d'ajouter un article au projet de convention pour tenir compte de cette difficulté. Cependant, étant donné les divergences d'opinions qui se sont manifestées en ce qui concerne l'aspect juridique du problème, M. Davies suggère à la Commission de solliciter l'avis du Département juridique de l'Organisation des Nations Unies.

La délégation du Royaume-Uni voudrait, pour éviter tout malentendu, exposer clairement comment elle conçoit la notion de censure. Elle estime que cela est important étant donné que, entre autres dispositions de la Convention postale universelle, l'article 46 interdit la transmission postale de publications obscènes ou immorales et en autorise la destruction immédiate *lorsqu'elles sont découvertes*. M. Davies tient à déclarer à l'égard de ce dernier point que, par censure, sa délégation entend un système organisé de contrôle et d'investigations. Elle ne considère pas que les droits conférés aux États, soit par l'Union internationale des télécommunications, soit par la Convention postale universelle, de supprimer les publications obscènes, blasphématoires ou séditieuses trouvées au cours de la manutention de messages, constituent une censure.

Sous cette réserve, la délégation du Royaume-Uni appuiera la proposition des États-Unis.

M. SCHACHTER (Secrétariat) explique que l'article 29 de la Convention internationale des télécommunications de 1947 se borne à affirmer que les parties à cette convention se réservent certains droits. Ces parties sont donc en droit de décider de

titled to decide not to avail themselves of the rights which were reserved in that article. That decision involved only the waiving of a right and not the amendment of an obligation. Moreover, article 40 of the International Telecommunication Convention confirmed the right of contracting parties to conclude special agreements among themselves.

He also cited the decision of the Permanent Court of International Justice in the case of the Belgian Congo (1934). By that decision, the Court had recognized the right of Contracting States to conclude separate agreements of which the application was limited *inter se*.

Mr. ARAMBURU (Peru) felt that no useful purpose would be achieved by the adoption of the article proposed by the United States. He shared the view of Mr. Canham that the adoption of the formula suggested by Mr. Lebeau might limit the scope of the provisions of the convention; on the other hand he considered that the arguments invoked by the representative of Belgium against the United States proposal were also well-founded.

He therefore agreed with the opinion of the representative of the Union of South Africa, and considered it preferable to make no reference to the International Telecommunication Convention in the convention and to apply the general principles of international law according to which, when the provisions of a given treaty contradicted those of a previous one, the provisions of the more recent treaty should prevail.

Mr. Aramburu therefore formally proposed that the convention should not contain any article concerning the International Telecommunication Convention.

Mr. ZAYDÍN (Cuba) said that after a careful study of article 29 of the International Telecommunication Convention of 1947, the Cuban delegation held the view that, in peacetime, Cuba could not exercise the right provided in that article because such action would be tantamount to establishing censorship. Censorship could be established in Cuba only in time of war, in the cases provided by the Constitution of the country.

In the circumstances, the Cuban delegation found no difficulty in supporting the United States proposal.

On the other hand, the proposal formally submitted by the Indian delegation, maintaining in force article 29 of the Atlantic City convention, would, thereby, mean recognition of the right of Contracting States to suspend communications. Such a provision was inconsistent with the principle of freedom of information established in the convention the Committee was drafting, which demanded that States renounce their right of censorship in time of peace. It had been argued that the Atlantic City convention could be revised at the forthcoming ITU conference in 1952. It was equally possible, however, that it might not be revised. Thus, the retention of article 29 would render the convention under discussion ineffective.

The retention of article 29 of the Atlantic City convention would give States an even more dangerous weapon than the censorship which the convention before the Committee aimed to restrict as much as possible. The Cuban delegation was

ne pas se prévaloir des droits qui leur sont réservés dans cet article. Cette décision n'entraîne que la renonciation à un droit et non la modification d'une obligation. L'article 40 de la Convention internationale des télécommunications confirme d'ailleurs le droit des parties contractantes de conclure des accords particuliers entre elles.

Il cite également la décision de la Cour permanente de Justice internationale concernant le cas du Congo belge (1934), décision par laquelle la Cour a reconnu le droit des Etats contractants de conclure des accords séparés dont les effets sont limités *inter se*.

M. ARAMBURU (Pérou) ne voit pas l'utilité d'adopter l'article proposé par les Etats-Unis. Il croit, comme M. Canham, que l'adoption de la formule suggérée par M. Lebeau risque de restreindre la portée des dispositions de la convention, mais il estime, d'autre part, que les raisons invoquées par le représentant de la Belgique contre la proposition des Etats-Unis sont également fondées.

C'est pourquoi il se rallie à l'opinion du représentant de l'Union Sud-Africaine et croit préférable de ne faire aucune référence à la Convention internationale des télécommunications dans la convention et de laisser s'appliquer en la matière les principes généraux de droit international selon lesquels, dans le cas où les dispositions d'un traité contredisent celles d'un traité antérieur, les dispositions du traité le plus récent l'emportent sur celles du traité antérieur.

M. Aramburu propose donc formellement de n'insérer dans la convention aucun article visant la Convention internationale des télécommunications.

M. ZAYDÍN (Cuba) déclare que la délégation cubaine, après avoir étudié attentivement l'article 29 de la Convention internationale des télécommunications de 1947, est d'avis que son pays ne peut pas, en temps de paix, faire usage du droit prévu dans cet article, car l'exercice de ce droit équivaut à l'établissement de la censure. Or, la censure ne peut être établie à Cuba qu'en temps de guerre dans les cas prévus par la Constitution du pays.

La délégation de Cuba n'éprouve, étant donné ces conditions, aucune difficulté à appuyer la proposition des Etats-Unis.

Au contraire, la proposition présentée formellement par la délégation de l'Inde, en maintenant en vigueur l'article 29 de la convention d'Atlantic City, aboutirait à reconnaître le droit des Etats contractants de suspendre les communications. Cette disposition est en contradiction avec le principe de la liberté de l'information établi par la présente convention, qui exige que les Etats renoncent au droit de censure en temps de paix. La convention d'Atlantic City pourrait, dit-on, être révisée au cours de la prochaine conférence de l'UIT en 1952. Mais il se pourrait également qu'elle ne soit pas révisée et ainsi, du fait du maintien de l'article 29, la présente convention demeurerait sans effet.

Le maintien de l'article 29 de la convention d'Atlantic City donnerait aux Etats une arme plus dangereuse encore que la censure dont la présente convention vise à limiter le plus possible l'application. La délégation de Cuba est donc opposée à

therefore against the adoption of the Indian proposal because it wished it to be possible for the convention to come into force so as to permit the free gathering and international transmission of news.

Mr. KAYSER (France) thought that the suggestion of the representative of the Union of South Africa, which had been supported by the Peruvian representative, would be the simplest and would be adequate to overcome the difficulty. If no reference were made to the International Telecommunication Convention, the general principles of international law would normally apply; that had been confirmed by the authoritative opinion of Mr. Oppenheim, which was quoted by the Canadian representative.

Mr. MAYRAND (Canada) said that while, strictly speaking, it was unnecessary to add to the convention the article suggested by the United States (A/C.3/465/Rev.1), he thought it would, in practice, be advisable to do so, in order to avoid any controversy.

Mr. VAN HEUVEN GOEDHART (Netherlands) wondered whether a provision referring to the International Telecommunication Convention could really be omitted from the convention without raising serious difficulties. In that event, a State which was a party to the convention, but not yet a signatory of the Atlantic City convention, might be prevented from signing or ratifying the latter because the provisions of article 29 would not be consistent with the convention under consideration.

The additional article suggested by the United States therefore seemed indispensable and preferable to the article proposed by India. The Committee itself should determine the limitations to be placed on the right of censorship and leave it to the ITU conference to be held in 1952 to revise the International Telecommunication Convention accordingly.

Mr. SCHACHTER (Secretariat) did not think it was essential for the convention to include a provision referring to article 29 of the International Telecommunication Convention, since the article in question only stipulated that certain rights were reserved. The provisions of the convention under discussion would prevail over those of the Atlantic City convention in the relations between the Contracting States.

The discussion on that point, however, had shown that the addition of an article similar to the one proposed by the United States would meet practical requirements and prevent a certain amount of confusion.

Mr. TSARAPKIN (Union of Soviet Socialist Republics) emphasized that the Committee was dealing with an important question of principle: could the General Assembly modify conventions which had been concluded between States, some of which were not members of the United Nations, and which related to questions within the competence of the specialized agencies? Article 57 of the Charter stated that the specialized agencies had wide international responsibilities in various fields. The General Assembly, therefore, could not alter international agreements concluded outside the United Nations under the auspices of those agencies. The USSR delegation was there-

l'adoption de la proposition de l'Inde car elle désire que la présente convention puisse entrer en vigueur afin de permettre le libre accès aux informations et leur libre transmission d'un pays à l'autre.

M. KAYSER (France) croit que la suggestion du représentant de l'Union Sud-Africaine, appuyée par le représentant du Pérou, serait la plus simple et suffirait à résoudre la difficulté. S'il n'est fait aucune référence à la Convention internationale des télécommunications, les principes généraux de droit international s'appliqueront normalement à la matière ainsi que le confirme l'opinion autorisée de M. Oppenheim citée par le représentant du Canada.

M. MAYRAND (Canada) précise que si, à strictement parler, il n'est pas nécessaire d'ajouter à la convention l'article proposé par les Etats-Unis (A/C.3/465/Rev.1), il croit pourtant qu'en pratique il est préférable de le faire pour éviter toute contestation.

Mr. VAN HEUVEN GOEDHART (Pays-Bas) demande si l'on peut vraiment éviter, sans soulever de sérieuses difficultés, de faire figurer dans la présente convention une disposition visant la Convention internationale des télécommunications. Un Etat partie à la présente convention, mais non encore signataire de la convention d'Atlantic City, risquerait alors, en effet, de se trouver empêché de signer ou de rectifier celle-ci parce que les dispositions de l'article 29 seraient en contradiction avec la présente convention.

L'article additionnel proposé par les Etats-Unis lui paraît donc indispensable et préférable à l'article proposé par l'Inde. La Commission doit fixer elle-même les limites qu'elle désire établir au droit de censure et laisser à la conférence de l'UIT qui doit se tenir en 1952 le soin de reviser la Convention internationale des télécommunications en conséquence.

M. SCHACHTER (Secrétariat) répond qu'il ne croit pas qu'il soit indispensable de faire figurer dans la présente convention une disposition visant l'article 29 de la Convention internationale des télécommunications, puisque cet article ne fait que stipuler que certains droits sont réservés. Les dispositions de la présente convention prévaudraient sur celles de la convention d'Atlantic City dans les rapports entre les Etats contractants.

Mais la discussion sur ce sujet a montré que l'addition d'un article analogue à celui que proposent les Etats-Unis répondrait à des nécessités d'ordre pratique et éviterait qu'il ne se produise certaines confusions.

M. TSARAPKINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) souligne qu'il s'agit d'une question de principe importante. L'Assemblée générale peut-elle apporter des modifications à des conventions conclues entre des Etats dont certains ne sont pas membres de l'Organisation des Nations Unies et concernant des questions qui sont de la compétence des institutions spécialisées? L'Article 57 de la Charte affirme que les institutions spécialisées ont des attributions internationales étendues dans divers domaines. L'Assemblée générale ne peut donc pas apporter de modifications à des traités internationaux conclus sous les auspices de ces institutions en dehors du cadre de l'Organi-

fore of opinion that the Committee had not the power to modify, or make certain reservations in connexion with, the International Telecommunication Convention.

From the legal standpoint, any decision reached by the Committee on that score would be equally unacceptable and even contrary to common sense. The United Nations comprised fifty-eight Member States, less than thirty of which were members of the ITU. The Committee's decision would therefore be reached by a majority of Members who were not members of the ITU. As the Belgian representative had pointed out, such a decision would bring chaos into international law.

Some representatives had argued that the convention under discussion was political in nature while the International Telecommunication Convention was only a technical instrument. That was not a valid argument, for the convention which was being prepared was of a purely technical nature and in its existing form no longer had any political significance.

Furthermore, should the United States proposal be adopted, certain States which wished to accede to the Atlantic City convention would be unable to sign the convention under discussion, as it would restrict their rights under the Atlantic City convention.

In view of those considerations, the USSR delegation would vote for the Indian proposal which alone, in its view, seemed to provide a legally sound solution to the problem.

Mrs. RAY (India) emphasized that the adoption of the United States proposal would set a dangerous precedent. It would encourage the view that it was possible to go back on the provisions of existing international treaties without any preliminary revision. That was why the Indian delegation had formally proposed the adoption of the formula suggested by the Belgian representative.

It could not agree with the opinion of the South African and Peruvian representatives, in view of the uncertainty that might result from the absence of any provisions.

Mr. CANHAM (United States of America) agreed with the Indian representative that the United States proposal would set a dangerous precedent in cases where an international treaty in force had to be altered. As Mr. Schachter, the representative of the Legal Department of the Secretariat, had emphasized, however, the Committee was concerned not with the changing of an obligation but with the waiving of a right. The United States proposal, therefore, did not raise any legal difficulty. It was normal for States to agree to waive a right to which they were entitled as signatories to a previous convention.

The real question was whether a provision re-establishing the right of censorship in a new form was to be inserted in the convention. To accept the formula proposed by the Belgian representative was to recognize the right of the Contracting States not to comply with the provisions of the convention.

Three proposals were before the Committee: that of the United States, which merely reaffirmed the principles already adopted in article 4; that

sation des Nations Unies. La délégation de L'URSS estime par conséquent que la Commission n'a pas le pouvoir de modifier la Convention internationale des télécommunications ou d'y apporter certaines réserves.

Du point de vue juridique, la décision que pourrait prendre la Commission à cet égard serait également inacceptable et même contraire au bon sens. L'Organisation des Nations Unies comprend en effet cinquante-huit Etats Membres dont moins de trente sont membres de l'UIT. La décision de la Commission serait donc prise par une majorité de Membres qui ne font pas partie de l'UIT. Comme l'a dit le représentant de la Belgique, une telle décision apporterait l'anarchie dans le droit international.

Certains représentants ont fait valoir que la convention à l'étude a un caractère politique tandis que la Convention internationale des télécommunications n'a qu'un caractère technique. Cet argument n'est pas valable, car la présente convention est de nature purement technique et n'a sous sa forme actuelle plus aucune portée politique.

En outre, si la proposition des Etats-Unis était adoptée, certains Etats qui désirent adhérer à la convention d'Atlantic City se verraient dans l'obligation de ne pas signer la présente convention, car elle limiterait les droits qui leur seraient accordés par la convention d'Atlantic City.

C'est pourquoi la délégation de l'URSS votera pour la proposition de l'Inde, qui seule lui semble apporter une solution juridiquement correcte au problème.

Mme RAY (Inde) souligne que l'adoption de la proposition des Etats-Unis créerait un dangereux précédent. Elle permettrait de considérer que l'on peut revenir sur les dispositions des traités internationaux en vigueur sans que ceux-ci aient été par ailleurs révisés. C'est pourquoi la délégation de l'Inde a formellement proposé d'adopter la formule suggérée par le représentant de la Belgique.

Etant donné l'équivoque qui pourrait exister en l'absence de toute disposition, elle ne peut pas se rallier à l'opinion des représentants de l'Union Sud-Africaine et du Pérou.

M. CANHAM (Etats-Unis d'Amérique) pense, comme la représentante de l'Inde, que la proposition des Etats-Unis constituerait un précédent dangereux s'il s'agissait d'apporter une modification à un traité international en vigueur. Mais, comme l'a souligné M. Schachter, représentant du Département juridique du Secrétariat, il ne s'agit pas de la modification d'une obligation, mais de la renonciation à un droit. La proposition des Etats-Unis ne soulève donc en réalité aucune difficulté d'ordre juridique; il est normal que des Etats s'accordent entre eux pour renoncer à un droit qui leur était réservé en vertu d'une convention qu'ils avaient signée antérieurement.

La véritable question est de savoir si l'on va insérer dans la convention une disposition établissant de nouveau, sous une nouvelle forme, le droit de censure. Or, si l'on accepte la formule suggérée par le représentant de la Belgique, on reconnaît le droit des Etats contractants de ne pas se conformer aux dispositions de la convention.

La Commission est saisie de trois propositions: celle des Etats-Unis qui se borne à réaffirmer les principes déjà adoptés dans l'article 4, celle

of India, which amounted to writing into the convention the right of censorship in its strictest form; and the Peruvian proposal that no article should be added.

The United States delegation considered that, although the provisions of the draft convention dealt with the question of censorship in a normal way, it would be preferable to add an article to prevent any misunderstanding. However, it still preferred to make no mention of the International Telecommunication Convention rather than to adopt the proposal of India.

Mr. ZAYDÍN (Cuba) disagreed with the assertions of the USSR representative and thought that the draft convention was obviously political. He stressed the fact that, when a new law conflicted with the provisions of a previous law, the current practice was to insert into the more recent law a clause indicating that such provisions were thereby annulled. There was frequently risk of contradiction in the case of multilateral conventions. The provisions of article 29 of the Atlantic City convention would interfere with the application of the draft convention when the latter was signed and ratified. To wait for the revision of the Atlantic City convention would therefore mean delaying the application of the convention before the Committee.

For that reason the Cuban delegation urged the adoption of the United States proposal.

Mr. KAHALI (Syria) believed that the divergence of opinions of the members of the Committee showed that the question had not been studied attentively enough. It was a legal problem, for which there should be only one solution. The Syrian delegation therefore proposed that the discussion of the matter should be adjourned and that a sub-committee of legal experts should be set up to study it thoroughly.

If the various proposals submitted by the delegations of the United States, India, and Peru were put to the vote, the Syrian delegation would have to abstain.

Mr. LEBEAU (Belgium) wished to point out that the Indian proposal in no way aimed at establishing the right of censorship, but only at maintaining the legal system in force by virtue of the International Telecommunication Convention of 1947, until its revision in 1952.

The CHAIRMAN put to the vote the proposal of the Syrian representative to adjourn the discussion and to set up a sub-committee.

The proposal was rejected by 30 votes to 2, with 9 abstentions.

The CHAIRMAN then put to the vote the proposal of the representative of Peru not to add to the convention an article concerning the International Telecommunication Convention.

The proposal was rejected by 15 votes to 6, with 19 abstentions.

The CHAIRMAN then put to the vote the United States proposal (A/C.3/465/Rev.1).

The proposal was rejected by 20 votes to 18, with 6 abstentions.

Lastly, the CHAIRMAN put to the vote the Indian proposal (A/C.3/467).

de l'Inde qui équivaut à inscrire dans la convention le droit de censure sous sa forme la plus absolue, et celle du Pérou qui consiste à n'ajouter aucun article.

La délégation des Etats-Unis estime que, bien que les dispositions de la convention régissent normalement la question de la censure, il est préférable d'ajouter un article pour éviter tout malentendu. Cependant, elle préférerait encore ne faire aucune mention de la Convention internationale des télécommunications plutôt que d'adopter la proposition de l'Inde.

M. ZAYDÍN (Cuba) estime, contrairement aux assertions du représentant de l'URSS, que la convention a un caractère manifestement politique. Il souligne que, lorsqu'une nouvelle loi entre en conflit avec les dispositions d'une loi antérieure, il est de pratique courante d'insérer dans la loi la plus récente une clause indiquant que ces dispositions antérieures sont annulées. Le risque de contradiction est fréquent dans le cas de conventions multilatérales. Les dispositions de l'article 29 de la convention d'Atlantic City font obstacle à la mise en vigueur de la présente convention une fois signée et ratifiée. Attendre la revision de la convention d'Atlantic City retarderait donc la mise en vigueur de la présente convention.

C'est pourquoi la délégation cubaine insiste pour l'adoption de la proposition des Etats-Unis.

M. KAHALI (Syrie) estime que la divergence des opinions des membres de la Commission révèle que la question n'a pas fait l'objet d'une étude assez attentive. Il s'agit d'un problème juridique auquel il ne devrait y avoir qu'une seule solution. La délégation syrienne propose donc l'ajournement du débat sur la question et la création d'un comité composé de juristes et chargé d'étudier la question de manière complète.

Si les différentes propositions présentées par les délégations des Etats-Unis, de l'Inde et du Pérou sont mises aux voix, la délégation de la Syrie devra s'abstenir.

M. LEBEAU (Belgique) désire souligner que la proposition de l'Inde ne vise en aucune manière à établir le droit de censure, mais seulement à maintenir le système juridique en vigueur en vertu de la Convention internationale des télécommunications de 1947, jusqu'à la revision de celle-ci en 1952.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition du représentant de la Syrie visant à ajourner le débat et à créer un comité.

Par 30 voix contre 2, avec 9 abstentions, cette proposition est rejetée.

Le PRÉSIDENT met alors aux voix la proposition du représentant du Pérou tendant à ne pas ajouter à la convention un article concernant la Convention internationale des télécommunications.

Par 15 voix contre 6, avec 19 abstentions, cette proposition est rejetée.

Le PRÉSIDENT met ensuite aux voix la proposition des Etats-Unis (A/C.3/465/Rev.1).

Par 20 voix contre 18, avec 6 abstentions, cette proposition est rejetée.

Le PRÉSIDENT met enfin aux voix la proposition de l'Inde (A/C.3/467).

The proposal was rejected by 19 votes to 16, with 7 abstentions.

The CHAIRMAN stated that consequently no additional article concerning the International Telecommunication Convention would be included in the draft convention.

Mr. BAGDADI (Egypt) stated that, in his opinion, the result of the Committee's votes was that no decision had been taken on the question, either in favour of the application of the general principles of international law on the subject, or in favour of the maintenance of the rights provided in article 29 of the International Telecommunication Convention.

The meeting rose at 6.40 p.m.

TWO HUNDRED AND FOURTH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Wednesday, 27 April 1949, at 10.30 a.m.

Chairman: Mr. H. Smitt INGEBRETSEN (Norway).

139. Freedom of information: report of the Economic and Social Council (A/631) (continued)

DRAFT CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSMISSION OF NEWS AND THE RIGHT OF CORRECTION (E/1065 AND A/C.3/425) (CONTINUED)

Article 15¹

The CHAIRMAN announced that the original text of article 15 and the amendments to it were to be found in document A/C.3/445.

Mr. SULTAN (Egypt) said that the aim of the amendment submitted by his delegation (A/C.3/430) was perfectly clear; it was intended to extend the benefits of the convention to Non-Self-Governing and Trust Territories. The aim of the convention was to ensure the free flow of information throughout the world and, if its provisions were beneficial, as most delegations considered them to be, there was no reason why they should not be extended to all the peoples of the world.

If the metropolitan Powers were really encouraging the political, economic and social progress of the peoples in the territories for which they were responsible, there was no reason why they should object to extending the application of the convention to those territories so that the rest of the world could be informed of their progress. One of the aims of freedom of information was the creation of a strong international public opinion capable of influencing international relations. Freedom of information should therefore be extended to all peoples and the exclusion of Non-Self-Governing Territories from participation in the convention would constitute a violation of Article 76 of the United Nations Charter. He therefore urged the Committee to adopt the amendment submitted by his delegation.

He realized, however, that the metropolitan Powers might raise objections to his amendment

¹ Article XVIII in the final text (A/C.3/496).

Par 19 voix contre 16, avec 7 abstentions, cette proposition est rejetée.

Le PRÉSIDENT déclare qu'en conséquence aucun article additionnel relatif à la Convention internationale des télécommunications ne sera inséré dans la convention.

De l'avis de M. BAGDADI (Égypte), il résulte des votes émis par la Commission que la question n'est pas résolue. On ne peut en effet déduire de ces votes aucune décision, ni en faveur de l'application des principes généraux du droit international en la matière, ni en faveur du maintien des droits prévus à l'article 29 de la Convention internationale des télécommunications.

La séance est levée à 18 h. 40.

DEUX CENT QUATRIÈME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le mercredi 27 avril 1949, à 10 h. 30.

Président: M. H. Smitt INGEBRETSEN (Norvège).

139. Liberté de l'information: rapport du Conseil économique et social (A/631) (suite)

PROJET DE CONVENTION RELATIF À LA TRANSMISSION INTERNATIONALE DES INFORMATIONS ET AU DROIT DE RECTIFICATION (E/1065 ET A/C.3/425) (SUITE)

Article 15¹

Le PRÉSIDENT indique que le texte initial de l'article 15 et les amendements qui s'y rapportent figurent dans le document A/C.3/445.

M. SULTAN (Égypte) déclare que le but de l'amendement présenté par sa délégation (A/C.3/430) est très clair: faire bénéficier les territoires non autonomes et les Territoires sous tutelle des avantages de la convention. La convention se propose d'assurer la libre circulation des informations à travers le monde, et, si les dispositions qu'elle contient sont bienfaisantes, ainsi que le pensent la plupart des délégations, il n'y a pas de raison pour qu'elles ne s'appliquent pas à tous les peuples du monde.

Si les Puissances coloniales favorisaient vraiment le progrès politique, économique et social des populations des territoires dont ils ont la charge, il n'y aurait aucune raison pour qu'elles s'opposent à ce que la convention s'applique à ces territoires, ce qui permettrait au reste du monde d'être tenu au courant de leur développement. Un des objectifs de la liberté de l'information est la création d'une opinion publique internationale suffisamment forte pour orienter les relations internationales. Il convient donc d'accorder la liberté de l'information à tous les peuples, et le fait de ne pas étendre l'application de la convention aux territoires non autonomes constituerait une violation de l'Article 76 de la Charte des Nations Unies. Aussi M. Sultan prie-t-il instamment la Commission d'adopter l'amendement présenté par sa délégation.

Toutefois, le représentant de l'Égypte admet que les Puissances coloniales pourraient formuler

¹ Article XVIII dans le texte définitif (A/C.3/496).